

No. 8817

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
MOROCCO

Agreement on co-operation in the field of radio and
television. Signed at Moscow, on 27 October 1966

Official texts : Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 27 October 1967.

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
MAROC

Accord sur la coopération dans le domaine de la
radiodiffusion et de la télévision. Signé à Moscou,
le 27 octobre 1966

Textes officiels russe et français.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 27 octobre 1967.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 8817. AGREEMENT¹ ON CO-OPERATION IN THE FIELD OF RADIO AND TELEVISION BETWEEN THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE KINGDOM OF MOROCCO. SIGNED AT MOSCOW, ON 27 OCTOBER 1966

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Kingdom of Morocco, desiring to develop co-operation between their countries in the field of radio and television, on the basis of mutual understanding, of respect for sovereignty and for the principle of non-interference in internal affairs, and of equality, thereby contributing to the strengthening of friendly relations between their peoples, have decided to conclude this Agreement.

The Parties have for this purpose appointed their Plenipotentiaries :
The Government of the Union of Soviet Socialist Republics : A. A. Gromyko,
Minister for Foreign Affairs,

The Government of the Kingdom of Morocco : Mohammed Cherkaoui, Minister for Foreign Affairs,

who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

I. RADIO

Article 1

The Committee for Radio and Television of the Council of Ministers of the USSR and the Radio and Television Department of the Kingdom of Morocco shall regularly exchange :

- programmes on social and political questions, sports, literature and science and programmes for children and young people ;
- programmes on the activities of women's organizations ;
- reports, interviews and other material of mutual interest.

Article 2

The Contracting Parties shall exchange musical works of all kinds recorded on tape :

¹ Came into force on 27 October 1966 by signature, in accordance with article 11.

- classical, folk, operatic, symphonic, popular and light music ;
- recordings of dance music and concerts ;
- scores and other material which can be used in musical broadcasts.

The musical programmes sent shall be accompanied by explanatory texts where necessary.

Article 3

On the occasion of the national days of the USSR and the Kingdom of Morocco, namely, the anniversary of the Great October Socialist Revolution, 7 November, and Independence Day, 3 March, the Parties shall exchange special radio programmes devoted to these days.

II. TÉLÉVISION

Article 4

The Contracting Parties shall exchange :

- (a) special television programmes devoted to the national days of the two countries ;
- (b) television newsreels and televised reports and programmes reflecting the political, economic and cultural life of the two countries ;
- (c) filmed concert programmes ;
- (d) televised entertainment, documentary and popular-science films ;
- (e) television programmes for children and young people ;
- (f) scripts for television films and plays.

III. GENERAL PROVISIONS

Article 5

The Contracting Parties shall arrange exchanges of visits by specialists in the field of radio and television with a view to establishing direct contacts and exchanging professional experience.

The Party sending its specialists shall defray all costs connected with the aforementioned visits.

Article 6

The Contracting Parties may send correspondents on short official assignments. The sending Party shall defray the travel and subsistence costs involved. The receiving Party shall afford the correspondents all necessary assistance in their work.

Article 7

All material obtained under this Agreement shall be used at the discretion of the Party receiving it. The material shall be exchanged and used free of charge.

The material may be used only in the radio and television programmes of the Contracting Parties and may not be handed over to a third party or used for commercial purposes.

Article 8

The Party sending the material shall be responsible for the protection of copyright, in accordance with the laws in force in its Territory.

Should the sending of the material be subject to the payment of an honorarium or to other financial conditions, the Party sending the material shall inform the other Party of those conditions before dispatching the material and shall send it after receiving the latter Party's consent.

Article 9

The Committee for Radio and Television of the Council of Ministers of the USSR and the Radio and Television Department of the Kingdom of Morocco shall co-operate in a spirit of mutual understanding in international measures in the field of radio and television in which the two Parties are participants or with which they are concerned.

Article 10

The Contracting Parties shall once a year exchange information on the implementation of this Agreement during the previous year and proposals for co-operation during the following year.

Article 11

This Agreement shall enter into force on the date of signature and shall be valid for a period of two years. If neither Party gives notice in writing three months before the expiry of this period of its desire to terminate the Agreement, it shall remain in force for a further period of two years, and similarly thereafter.

DONE at Moscow on 27 October 1966 in duplicate, in Russian and French, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics :

A. GROMYKO

For the Government
of the Kingdom of Morocco :

HASSAN II